

Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlaniy xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktaxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlcatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuínán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlcatin Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi

lipahunahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá n̄ilh c-cruz, antá xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaljanalhín naquincalilayán yama xamakan xlimapaksin Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xlilakoy judíos. San Pablo litakalhchihuinankoy yama chixcuhuín huanti lipahunakoy Cristo pi huantu akstitum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanjit, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

Pablo xakatlilacankoy

¹ Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuín chuná quililacsackonit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuanin̄it calinín. ² Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahunátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlilacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú. ³ ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat! ⁴ Jesucristo macamástalh xlatámat, n̄ilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakahincán nima mininiy naxokonahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlilhuua huantu n̄itlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilin̄it Quintlatican Dios. ⁵ ¡Mininiy pi

caxan_ilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios!
Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuán pi xlacán lacapala
lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi
tanu tu nalipahuankoy*

⁶ Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla
huixín luhua lacapala makamputunátit yama
xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut,
huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios
ticamalacnünín laquimpi nalipahuanátit, huampi
huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín
huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán.

⁷ Masqui xlicana tancs cahuaniyán pi nitú tanuj
xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán
milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin
aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá
camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pi ni
chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit
xtachuná lantla lacasquín Dios. Huampi
xlacán caj calitakalhchihuínamputunan atanuj
tachihuín huantu huankoy pi huá mastay
laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktaxtut
milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo.

⁸ Huampi hua palapi tí xcaliakchihuínanín
tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán
milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama
lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya
ccalitakalhchihuínanítán, tancs cuan pi maktum
capátilh xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta
pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún
ti chuná xtláhuah. ⁹ Masqui xalipulana quit aya
tancs cahuaninítán, chú cahuanipalayán pi

lapi huí tì caliakhihuiniyan tanuj tachihuin huantu nacalakmaxtuyan ni huantu quit ccalitakalhchihuinanitan, maktum pi capatilh xliakastacyahuan Dios.

¹⁰ Masqui ni xlatatit xman huá huantu xtalulóktat nacahuaniyan; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimaxtukoy chixcuhin, cahuaniyan pi huata huá quit ctzaksama pi huá Dios nacmakapaxuhuy. Sampi lapi quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhukoy chixcuhin, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

Pablo lichihuinán lantla apóstol litáxtulh

¹¹ Natalanin, quit clacasquin nacatziyatit pi yuma xasasti tamacatzinin huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakhihuinama, ni huá xtalacapastacni chixcuhin. ¹² Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyunin, usu quilitakalhchihuinanit, huampi huatiya Jesu-cristo man quimacatzinikonit xtalacapastacni.

¹³ Huixin max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuinancán lantla quit xalicatziy yatiyaná acxni xacstalaney xtacanjlacan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalakspukoy. ¹⁴ Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastakonit, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xaliakaán xtacanjlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy

pacs lactzu lactzu limapaksín huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonit xamakan xnatlatnacán. ¹⁵ Huampi hasta acxni quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni lákchalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, ¹⁶ acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala tí naquilitakalhchihuínán huantu nacuán. ¹⁷ Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonit, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

¹⁸ Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. ¹⁹ Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkolh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús. ²⁰ Quit tlan ccamalulokniyán c-xlacañin Dios pi yumá huantu quit ccatzoknanimán huá xtalulóktat.

²¹ Alistalh acxni ctácañli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia. ²² Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj tí xquilakapaskoy natañanin huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiqún tu mapaksikoy yama tíyat. ²³ Caj xman

xkaxmatkoy lantla xquilichihuínancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachín, huá chú na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuanahu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.”
 24 Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit c-quilatámat.

2

Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanit

¹ Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankolh Bernabé, xahua Tito. ² Quit fuerza cquilalh sampi huá Dios xquimacatzíninit pi xclacsquín pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunanikonit huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litakalhchihuínankoy lantla quit cliakchihuínanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clihláhuah sampi quit ni clacasquín caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma. ³ Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzikoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanit, nití huánih pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan natatapaksikoy. ⁴ Cpuhuán pi

niṭí xtilihuánilh circuncidar calakolh lapí nī antá cahuá xtatalakxtumikonit yama natalanín, makapitzín aksaninanín huanti litanukoy pí na lipahuankoy Cristo, tzeḱ xquincamaktanunitán laquimpi naquincaliucxilhuilikoyán lapí xlicana quin pacs cmakantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pí pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu. ⁵ Huampi nī pala tzinú xactamaṣtanikoḥu naclahuayahu huantu xlacán xlasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pí yama laktáxtut huantu maṣtay xtachihuín Jesús xaliñkahlín nakalhiyátit xtaḱhuná lantla quincamaḷacnūnín.

⁶ Huampi hua yama apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, nī quihuanikolh pala niṭlán huantu quit cmaṣiyunikoy huanti nī judíos pí nī xlasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Maṣqui xlicana pí nī huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzín huanti tlak maḱquicán caḱni naquimaṭlaninikoy quintascújut, sampi Dios nī caḱ maṣiyunikoy xtalacapaṣtacni huanti tlanca napuxcún sampi xlá niṭí tlanca liṭaxtuy c-xlacatín.) ⁷ Xlacán niṭú liakluhuatnankolh, huata tuncán akataḱskolh pí xlicana hua Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlikoy yamá huanti nī judíos lantla tlan nalakmaḱtukoy xlistacnacán, xtaḱhuná lantla Pedro liḷacsacnit nalixakatlikoy huanti judíos. ⁸ Sampi chaṭumá yama Dios huanti Pedro maḷakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán maḱatzinikoy xtachihuín

huant̄i judíos, na huatiyá yama Dios huant̄i quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huant̄i n̄i judíos. ⁹ Yamá huant̄i luhua tlak lactalipahu xlimaxtukocán, huant̄i xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nitú atuyá puhuankolh, huata canajlakolh p̄i xlicana huá Dios xquimaxquin̄it yuma tascújut. Chu lantla matlan̄ikolh p̄i quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quinticalimasiyunikón xtamatalajlencán p̄i quit, chu hua Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yama chixcuhuín huant̄i n̄i judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huant̄i judíos. ¹⁰ Caj xman huá quinticahuanikón p̄i ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yama limaxkanín huant̄i huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tum̄in huant̄u tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana p̄i huant̄u xlacán quihuanikolh quit ankalhíná chuná ctlahuama.

Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía

¹¹ Huampi acxn̄i yama quilhtamacú Pedro quílalh c-xacachiquin Antioquía, c-xlacatincan lilhuhua lacatzaj clilacaquilhniilh caj xpalacata huant̄u nitlán xtlahuama, ¹² sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huant̄i n̄i judíos hasta acxn̄i chinkolh c-Antioquía makapitzin natalanín judíos huant̄i xpuxculemakó Santiago; acxn̄i tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanín huant̄i n̄i judíos, sampi xmacpuhuanikoy yama natalanín judíos pala

lantla napuhankoy naliakluhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús. ¹³ Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatiijinikolh c-xtalakaputiyuncán. ¹⁴ Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquín Cristo, ni cmatlánilh, chu c-xlcatincan xlipacs lihuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliilatamácán, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ¿túhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yama huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

Xlipacs tachixcuhútat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy

¹⁵ Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhucán maklakalhinanin xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés. ¹⁶ Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlcatin caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimaxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu

Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalachata yama quintacanjlacan huantu kalhinyahu naquincalimextuyan xtachuna la nialh tu laclenyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapanilh xtalakalhin c-xlacañin Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

¹⁷ Pus lapi acxni quin huanti judios nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi anta nataksahu lantla nialh tu nalaclenahu c-xlacañin Dios, chu huata huá chu lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tu laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuna litaxtuyahu lactlanca maklakalhinanin la catihua ti ni judío, ¿pá yumá huamputún pi hua xcuenta Cristo pi chuna litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuna! ¹⁸ Huampi caj yumá calacapastáctit, lapi huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhiná nalimextucana. ¹⁹ Sampi xapulana quit fuerza cacmakantáxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chalh quilhtamacú acxni antiyá yama c-limapaksin cquiakátañli pi ni lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntláhuah, chu xtachuna lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh yama limapaksin laquimpi maktum nactzucuy lilatamay xtachuna lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanit Cristo c-cruz, ²⁰ chu hua chu masqui clama, nialh clilama xtachuna lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatamat tapaksiniy Cristo huanti

lana c-quinacú; chu yama akstitum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata sampi clipahuán xCam Dios, chu ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. ²¹ Quit ni cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilistacna huantu caj litlán quimalacnuniy Dios, sampi pala tí puhuán pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacañin Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksín, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nitú xlakasi masqui quincaquipalacanichín Cristo.

3

Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnúy

¹ Koxutanín huixín lactuntusnu natalanín xala c-Galacia, ¿tí camaaknihuanín laquimpi nialh akstitum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla makluhua quit ccatalkhchihuinán, lacatancs ccamasiyunín lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiliucxíhtit.

² Huampi clacasquín naquinkalhtiýátit yuma takalhasquinín huantu naccatlahuaniyán: ¿Pá Dios camacaminín, chu camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapaksínán xlimapaksin Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huanti calitachihuinancántit? ³ ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquín Espíritu Santo laquimpi

huá xtamaktay natzucuyátit līlatapayátit lacsasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayátit pī huá milīmakantaxtītīcán huantu caj xlimapaksīncan judíos, pus quitaxtuy pī lakapuxtu pīmpátit. ⁴ Xlīpacs huantu huixín aya xlakapasnītántit xacpuhuán pī nacamaktayayán, ¡huampi lampala lihuacá nītú xtápalh caquilitaxtunín! ⁵ Acxnī Dios camaxquín Espíritu Santo, chu tlahuakolh lactlanca liacnī tascújut c-milakstīpāncán, ¿túhuan cahuá chuná lītlahualh? ¿Pá huá xpālacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtīyátit xlimapaksīn Moisés? Xlicānā pī nī huá lītlahualh, huampi huata caj xpālacata lantla lipāhuanítit xtachihuín Jesús huantu aya kaxpatnītántit.

⁶ Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nītú atīpatu tláhuah huata caj xpālacata cumu canajlánīlh xlīpacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnūnīlh natlahuay c-xlatámat, huá limātzankanānīlh xlīpacs xtalakalhīn, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huantī nīalh tú laclén c-xlacaín. ⁷ Hua xpālacata ccalīhuanīyán, lapī huixín kantīputunátit yama xamakan kolutzīn Abraham, chu nalītaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicānā xquilhtzúcut huantī nakantīyátit xtacānaja, entonces camīnīnīyán nalīpāhuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnūnīt xtachuná lantla Abraham lipāhua. ⁸ Sampī hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachīmā lantla calanchū quilhtamacú nalakalhamankoy masquī huantī nī judíos, chu chuná tatzoktahuilanīt c-

Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanjla, sampi chuná timalacnúnilh: “Xtachuná lantla clakalhamanítan caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tiyat.” ⁹ Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

¹⁰ Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlacañin Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuacán xpalacata: “Capáñil huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.” ¹¹ Pus luhua lacatancs taluloka pi ni pala chatum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunit c-xlacañin Dios huá chuná lilmaj nahuán caj xpalacata pi nalipahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.” ¹² Huampi lapi caj lihuana nalakachixcuhuiputuna xlimapaksin Moisés laquimpi chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlacañin Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstitum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu

l̄imapaks̄inán l̄imapaks̄in huant̄i nalakm̄axtuy
x̄listacna c-xlacat̄in Dios.”

¹³ Huamp̄i na mil̄icatzit̄cán p̄i tama x̄l̄imapaks̄in
Moisés nialh x̄lacasquin̄ca napecuaniyah̄u acxn̄i
l̄ihuán p̄i naxok̄onán huant̄i n̄i lay akst̄itum
makantax̄tiy, samp̄i Cristo quincal̄akm̄axtún
lant̄la naxok̄onan̄ahu, samp̄i acxn̄i xl̄á n̄ilh
c-xokspun cruz quimp̄alacaxok̄onah̄ pacs
huant̄u quil̄ixok̄onac̄án xuan̄it, samp̄i c-
L̄ikalhtahuak̄a chuná huan: “X̄lipacs yamá huant̄i
pakaxtokohuacac̄án c-kantum quih̄ui laquimp̄i
naniy, huá chuná l̄imapat̄inim̄aca laquimp̄i
naxok̄onán x̄lipacs huant̄u tlahuan̄it l̄ixcain̄it
xtal̄akalh̄in.” ¹⁴ X̄licana p̄i Dios t̄lan tl̄áhuah̄ p̄i huá
Cristo naxok̄onaniy quimp̄alacatac̄án, laquimp̄i
chuná lant̄la quin jud̄íos, na chuná lant̄la huant̄i
t̄i n̄i jud̄íos, t̄lan acxtum naquincal̄akalhaman̄án
Dios xtachuná lant̄la tim̄alacn̄unichá Abraham
nalakalhamank̄oy jud̄íos, ch̄u na chuná laquimp̄i
x̄lipacs quin acxn̄i lip̄ahuan̄ahu Jesús, na t̄lan
makamakl̄ht̄inan̄átit Esp̄iritu Santo.

*X̄l̄imapaks̄in Moisés n̄i lay x̄lactlahuay huant̄u
xap̄ulana x̄malacn̄unittá Dios*

¹⁵ Natałan̄in, acxn̄i chātum chixcú pala
tú l̄italaccaxlay tanuj chixcú, usu pala
tú mal̄acn̄uniy, l̄itayaniy nam̄axquiy, ch̄u
nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, x̄licana p̄i
n̄i pala chātum t̄i catilactl̄áhuah̄, usu n̄i pala
chātum t̄i catim̄al̄ihuáquih̄. Pala quin chixcuhūin
makantax̄tiyah̄u huant̄u l̄itayayah̄u, ch̄u
firmartlahuayah̄u, x̄alih̄uacá Dios nam̄akantax̄tiy
huant̄u mal̄acnuy. ¹⁶ Pus Dios hūi tu

timālacnúnih Abraham xamakan quilhtamacú acxni tihuánih pi nasiculanaṭlahuakoy xquilhtzúcut huanti nalacachinkoy alistalh. Huampi Dios ni huánih “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná lantla calichihuinankocá luhua xliputumcán, huampi caj xman huá chatum, chu yama chatum huá Cristo. ¹⁷ Quit clacasquin pi huixin xakatákesti pi Dios makán tatláhuah Abraham aktum talaccaxlán, chu malúloki, chu masqui xliaktatita ciento apuxamacahu catá alistalh milh xlimapaksin Moisés, huantu huan yama limapaksin ni lay lactlahuay huantu xamakán xmalacnunit Dios. ¹⁸ Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanajlayahu xtamalacnún, chu chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacná caj cumu xmakántáxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timālacnúnih Abraham.

¿Tú xpalacata limacaminca xlimapaksin Moisés?

¹⁹ Pus ¿tú chinchu xpalacata likalhiyahu xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacámilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhuítat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chu pi fuerza napaṭinankoy, chu huá xpalacata xlasquinca nalikalhkalhitahuilakoy yama xquilhtzucut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanit. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi

xlacán namacamaxquikoy Moisés, chū cumu Moisés xkalahchihuina Dios xlitaxtuy c-xlatatincán, huá maxquikolh tachixcuuítat. ²⁰ Huampi acxni Dios malacnúnilh Abraham tu natlahuay c-xlatamat, ni lacásquilh pala ti namacán xkalahchihuina laquimpi chuná namacatzinínán, huampi huá Dios man tachihuínalh.

Xlimapaksin Moisés quincalenán c-xlatatin Cristo

²¹ Xamaktum pala ti napuhuán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccanajlay! Sampi lapi hua yama xlimapaksin tlan xlikmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalahihu xlaktáxtut quilistacnacán lapi huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin. ²² Huampi niti lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huan pi xlipacs tachixcuuítat xtachuná tachin huilikonit talakalhin, chū huá xpalacata xman huanti nalipahunankoy Cristo tlan namaklhtinankoy yama laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú malacnunit Dios namastay.

²³ Acxni xalipulana acxni ni xamin Cristo, yama xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuná lantla chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhakaxmatahu xlimakuá kalhkalhitahuilayahu yamá huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu. ²⁴ Chuná pi yama xamakan limapaksin, xtachuná xuanit la chatum kokana

puscat huanti maktakalhkoꝝ lactzu camán laquimpi naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlacatín Cristo huanti acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalakahincán chu nalitaxtuyahu xtachuná la ti nialh tú laclenahu. ²⁵ Huampi cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanahu, nialh xlasquinca pi yama limapaksín ankalhín naquincalikalhiyán la xtachín, chu naquincalihuanitilhayán tu nítlan tlahuanitahu. ²⁶ Sampi huixín huanti lipahuanátit Cristo Jesús xlicana pi xlipacs chuná la judíos, chu la ni judíos, xcaman Dios litaxtuyátit. ²⁷ Sampi xlipacs huixín acxni takmununítántit xtachuná pala acxtum tahuanítántit Cristo c-xlatamat, chu xtachuná litapalhítit huá lantla xlá kalhiy xlakasi. ²⁸ Dios nialh huá cuintaj tlahuay pala ti judíos, usu ti ni judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscat; sampi lapí xlipacs tahuanítántit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit. ²⁹ Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyátit, na xlicana pi huixín xtachuná xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpalacata lhkamayátit c-xtacanajla, chu pacs calakchanán namakamaklhtinanátit huantu Dios malacnüninít namaxquikoy huanti xquilhtzúcut.

4

¹ Hua yumá huantu luhua ccahuaniputunán pi xapulana quin, xtachuná xlitaxtuyahu lantla chatum actzu kahuasa huanti limaḁkan tamakaxtaka, chu makaxtanicán xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy

xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanit, ² sampi huilakó huanti xtlat putzakonit laquimpi namaktakalhko, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla namacamaxquikocán huantu mapaksiy chuná lantla lilacahuilinít xtlat. ³ Pus na chuná chú quin xquinaquitaxtuniyán xapulana acxni ni xamín Jesús, sampi xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahu huantu xtalulóktat, chu catuhúa huantu tachixcuhútat xlismanikonit xtlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán. ⁴ Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlaclhcahuilínit pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhúlih chatum puscát antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksínán xlimapaksin Moisés. ⁵ Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuná lampala xatachín xquincalemán, huampi Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachin limapaksín, chu chuná naquincalimaklhtinanán xtachuná lantla xaxlicana xcamán. ⁶ Chanchu laquimpi lihuana namakcatziyahu pi luhua mana xcamanquin litaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” ⁷ Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh

mililatamacán la xtachin yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtiyatit, huampi litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixin xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixin natakalhiyatit.

*Pablo ni lacasquin pi huanti aya lipahuankonit
Jesús nalitaxtupalay lantla xtachin xlimapaksin
Moisés*

⁸ Huixin huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasatit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyatit nalakachixcuhuiyatit yamá huantu huixin xlimaxtuyatit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán. ⁹ Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinítan talacapastacni laquimpi tlan nalakapasatit, ¿lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayatit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhún huantu calilayán xtachuná lantla xtachin laquimpi lihuana natzaksayatit namakantaxtiyatit? ¹⁰ Chuná ccahuaniyán sampi huixin na aya tzucuyatit macastalakoyatit yama judíos lantla xlacán ancalhín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy. ¹¹ Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanit c-milakstipancán.

12 Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xaclilama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunit, chu na clacasquín pi calaktaxtútit huixín yumá huantu xtachuná la xtachín calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninítantit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquitit, chu niucxnicú quilakmakántit. 13 Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakáxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. 14 Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín caliuexilhni Dios c-milatamatcán lapí xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu jlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit! 15 Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhucán huantu xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapí tlan cahúa caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapí chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu. 16 Huampi huá chú max luhua snun camakasitzinítán caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuínán huantu xtaluloktat Dios.

17 Tama chixcuhuín huanti camalakaspityahumán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhankoy pi chuná naquilakmakanátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namaktayalipinkoyátit. 18 Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuín, huampi huantu akstítum, chu xliankalhín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhuín. 19 Koxutanín huixín quilakskatan, xlicana quit luhua snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscat acxni namalakatuncuhuínán; chu quit ankalhín chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. 20 Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpi atzinú luhua tancs xaccalitakalhchihuínán, huampi cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpi tancs naccalistacyahuayán.

Xamakan Abraham xkalhikoy chatuy xlacchaján

21 Xlipacs huixín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksín? 22 Sampi antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuínán

lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkahl̄ikoy chatuy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálh̄ilh yama puscat huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachín sampi caj cstacanit, chu chatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscat Abraham, chu ni caj xtasacua. ²³ Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálh̄ilh chatum cskata huanti malakatuncúhuilh sampi xakátl̄ilh Abraham, chu tatalakxtúm̄ilh, huampi yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachixcuhuíl̄ilh chatum xkahuasa sampi huá Dios xmalacn̄unin̄it pi nakalh̄ikoy chatum xkahuasacán. ²⁴ Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampi yuma chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yama talaccaxlán huantu mastaca c-kastín antañi huanicán Sinaí huamputún pi huá Agar, xlipacs huanti antá maktapaksikoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscat huanti na xatachín lacachinkoy xtachuná lantla xtzcán. ²⁵ Xlicaña pi Agar litaxtuy yama kastín huanicán Sinaí c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampi xlacán litamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yama limapaksín huantu mastaca c-Sinaí. ²⁶ Chinchu Sara huanti luhua xpuscat Abraham, huanti nití mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yama tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huanti

antá maktapaksiyahu litaxtuyahu xtachuná
lantla xcamán sampi caj quintapaxuhuancán
tlahuayahu xtalacasquin Dios, chü nī xtachuná
lantla xtachín. ²⁷ Sampi c-xtachihuīn Dios
lacatum chuná huan:

“Capaxuhua huix puscāt huanti niucxnicú
kahlīnīta mincamán;

hasta cacatasa caj lantla mintapaxuhuán huix
huanti nī amakcatziya yama tacatzanājuat
lantla namalakatuncuhuiya miskata.

Sampi yama puscāt huanti aya xlakmakancanīt
caj xpālacata pī nī lay xkahlīy xcamán,
huata atzinú luhua nakahlīy xcamán, nī
xahuá huanti xtatalakxtumīnīt xchixcú.”

²⁸ Natalanín, quit clacasquín nacatziyátit
pī quin pacs xlakskatan sampi Dios chuná
quincamalacnūnīnītán naquincatlahuayán
xtachuná lantla timalacnūnīlh xamakan
quilhtamacú Abraham, pī nakahlīy chaṭum
xkahuasa xuanicán Isaac. ²⁹ Na xtachuná lantla
yama xamakan quilhtamacú yama kahuasa
huanti xlacachinīt sampi hua Abraham, chü
Agar xtalakxtumīkonīt, nī xucxilhputún yama
kahuasa huanti xlacachinīt caj xpālacata cumu
cspiritu Dios makantáxtīlh c-xlatamat Sara
huantu xmalacnūnīt, lantla chü na chuná quin
quincaquītaxtunimán. ³⁰ Huampi ¿lá huánīlh Dios
Abraham? Pus c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanīt
pī chuná huánīlh: “Catlakaxtu tama mintasācua
puscāt huanicán Agar chü xkahuasa c-mínchic,
sampi nī minīniy xkahuasa natamaklhtīnán
huantu huix namakaxtakniya xkahuasa huanti
luhua mimpuscāt Sara, huanti nī caj mintasācua.”

31 Natalanín, huá xp̄alacata ccalihuaniyán p̄i quin n̄i l̄itax̄tuyahu xt̄achuná l̄antla xcaman yama p̄uscat huant̄i tasacua xuan̄it huamp̄i huá l̄itax̄tuyahu xt̄achuná l̄antla xcamán yama huant̄i n̄i tasacua p̄uscat.

5

Cristo quincalakmaxtún c-xlitlihuaka yama huant̄u xt̄achuná l̄antla xt̄achín xquincakalhiyán

¹ Xlicana p̄i Cristo quincalakmaxtún laquimp̄i yama xlimapaksin Moisés n̄ialh naquincalilayán xt̄achuná l̄antla xt̄achín p̄i fuerza namakantax̄tiyahu xlipacs lactzu lactzú huant̄u limapaksinán. Huá xp̄alacata ccalihuaniyán p̄i tlihuaklh calatapátit, chunatiyá calipahuántit Cristo, chu n̄ialh tú xt̄achín caticatlahuán atanuj xatascujtlahuan limapaksin.

² Cakaxpátit, chu caakatákstit huant̄u naccahuaniyán, p̄i lap̄i t̄i l̄antla huixín huant̄i aya lipahuanitántit Cristo, xamaktum chú napuhuán p̄i luhua xlcasquina na nacircuncidarlay laquimp̄i tlan nalaktax̄tuy, xlicana quitax̄tuy p̄i n̄i lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahua Cristo. ³ Quit ccahuaniputumpalayán p̄i xlipacs, usu caxaticahua chixcú huant̄i lacasquín circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan xlimapaksin Moisés p̄i xlitláhuat lap̄i malaktax̄tiputún xlistacna, pus na lacatancs cacátzilh p̄i pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huant̄u limapaksinán antá p̄i xlitláhuat. ⁴ Xlipacs huixín huant̄i tzaksayátit

li₁tax₂tuyá₃tít xtá₄chuná₅ pala nialh tú nalaclená₆tít c-xlacatín Dios caj xpá₇lacata pacs li₈huana namakantax₉tiyá₁₀tít huantú huan c-xli₁₁mapaksín Moisés, xli₁₂cana₁₃ pì talakamakatl₁₄inipá₁₅tít Cristo, chū lantlá₁₆ caj litlán calakalhamamputunán Dios. ⁵ Huampì quin nì chuná canajlayahu, sampì cspiritu Dios quincamaktayayán akstítum nacana₁₇jlayahu huantú Dios quincamalacnuniyán pì naquin₁₈calimáx₁₉tuyán xtá₂₀chuná lampala nialh tú laclenahu caj xpá₂₁lacata cumu lipahuanahu. ⁶ Sampì lapì quin xli₂₂cana₂₃ huá tahu₂₄anítahu Cristo c-quilatamatcán, nítú x₂₅lakasi₂₆ lapì circuncidar lanítahu, usuchí nítú circuncidar lanítahu, caj x₂₇man huá kalhiy₂₈ x₂₉lakasi₃₀ nalipahuanahu, chū yuma₃₁ quintacanajlacán akstítum nalilatamayahu c-quintapaxquítcán.

⁷ Xli₃₂cana₃₃ pì aya akstítumá huixín xlapátit, ¿tí cahuanín, chū calactlahuayahuán pì nialh calipahuántit xtaluloktat Dios? ⁸ Xli₃₄cana₃₅ pì nì huá Dios calactlahuayahuán, sampì xlá₃₆ luhua man calacsacnitán laquimpì nalipahuanátit Cristo. ⁹ Cumu lantlá huixín catziyá₃₇tít pì masqui caj actzú levadura maxcutikoy xlipacs huantú lakmunucanít harina, pus luhua cuintaj catlahuátit nítú pacs tila₃₈clatayayátit. ¹⁰ Huampì quit tancs ccatziy pì Quimpuchinacán nacamaktayayán pì nì caj li₃₉huacá nalila₄₀clatayayátit huantú cca₄₁huanimán, chū huá Dios catziy lantlá namapa₄₂tiníy yamá huantí casoka₄₃liyán caxaticahuaj xti₄₄hua. ¹¹ Natalanín, lapì quit xactzúculh liakchihuínán pì xlipacs huantí lipahuán Cristo circuncidar

calakolh, yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahualkolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliakluhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquin natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu. ¹² Huampi xlipacs tamá huanti maakluhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlíhuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoca xlipuaktuminica laquimpi xlicatzikolh.

¹³ Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacatín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhuá huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamaktayayátit. ¹⁴ Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksín caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhamancana.” ¹⁵ Cana huixín, luhua cuintaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

Akstítum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaníyán Espíritu Santo

¹⁶ Huá xpalacata, quit ccalíhuaniyán, akstítum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, chu ni huá cakalhakaxpáttit

huantu camatlahuiputunán xalixcainit
 mintayacán tu xapulana xkalhiyátit.
 17 Sampi yama xalixcainit quintayacán
 huantu xkalhiyahu, ni catimatlanilh huantu
 quincamatlahuiyán Espíritu Santo, chu na
 chuná Espíritu Santo ni matlaniy huantu
 quincamatlahuiyán xamakan xalixcainit
 quintayacán; huá xpalacata, huixín
 lakachunín ni lihuana catziyátit xatú
 luhua namakantaxtiyátit, sampi acxtum
 quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy
 latámat. 18 Na chuná lapí huá Espíritu Santo
 capulalemán, ni lay pala tú xtachín caticatluhuan,
 ni pala yama xlimapaksin Moisés, na ni pala
 yama xalixcainit mintayacán huantu xapulana
 xkalhiyahu.

19 Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti
 kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy
 xalixcainit xtayacán: chuná pala naxakatlikoy
 atanuj puscát masqui huilakó xpusatcán,
 catuhuá huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán,
 chu luhua huantu tamaxcajualín tlahuakoy
 huantu nalilakxtapukoy putáhuilh, 20 chu
 talakataquilhpután tu caj xatatluhamakxtu,
 lascuhuakoy; xcátzit quiclhcatzanikoy catihuá,
 ni laucxilhputunkoy; catuhuá lalimakasitziy,
 lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanín,
 lakaputiyu lakoy.

21 Catuhuá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy
 amakapitzín, tlanca xakotnín, chu luhua huantu
 lixcájnít tlahuakoy. Quit aya makluhuatá chuná
 ccalitakalhchihuinanítán pi xlipacs huanti chuná

makantaxtīmā nā yumá lixcajnit latámat, tancs cacátzilh pī niucxni catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy tī matlanikoy pī Dios namałanán c-xlatámat. ²² Huampi huantu limascujunán Espíritu Santo, xlá namaxquiyán tapáxquit, tapaxuhuán, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla nī lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuán, chu tlan talacapaścacnī lantla tancs namakantaxtiya huantu litayaya; ²³ xlá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, nī nalacataquinana, chu xatalhcán nalipinā milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapaścacnī huantu namaxquiyán Espíritu Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pī nitlan tatlahu. ²⁴ Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit Cristo c-xlatamatcán quitaxtuy pī aya xtachuná la tatapakaxtokotahuacakonit, chu chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantu xmatlahuikoy caxatucahuā talakalhín. ²⁵ Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lily sampi huā Espíritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pī huā tama Espíritu Santo ankalhíná caquincamaktayán.

²⁶ Nī caj calatlancacatzinihu, nī pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

6

Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu

¹ Natalanín, lapi xamaktum nacatziyátit pi huí çatum huanti litamákuasli aktum talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit huantu calimapaksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laquimpi natatancspalay c-xlatámat. Huampi acxní pala tí namaktayayátit huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu caucxilhlacachipítit sampi na çatuxáhuat lapátit ní huá pala xamaktum na nalitamakuasátit aktum talakalhín, chu nalaclatayayátit c-mintacanajlacán. ² Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapaksinanít Cristo. ³ Huampi pala tí acstupuhuanicán pi tlanca xlakasi kalhíy, na nítu xlakasi, tamá ní lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutakskahuitamáma. ⁴ Chuná pi çatunu man lihuana caucxilhlí lapi tlan, usu nítlan huantu man tlahuama, chu ní catamalacástuclí huantu tlahuamakó amakapitzín. Lapi naucxilhá pi tlan huantu tlahuama, xacstu man catziy lapi tlan nalipaxuhuay xtascújut. ⁵ Sampi çatunu çatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalacata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi ní naj xaakstítum xaacchán quin. ⁶ Lapi huixín huí çatum c-milakstipanacán huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, xlicana pi tamá luhua miníniy namaqxuiyátit huantu namaclacasquintílhay. ⁷ Lapi huí çatum tí puhuán pi tlan nalikamanán Dios c-xlatámat, chu ní naxokónán, nialh catakskahuitámah sampi milicatziitcán

pi huantu chatunu chantilhama c-xlatamat, pacs naquimakalay alistalh. ⁸ Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatamat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nitlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pi caj naliaktzankatayay; huampi huanti tlahuay huantu mapuhuaniy Espiritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuayá namaxquiy yama lipaxuhu latamat huantu ni laksputa. ⁹ Pus niucxnicú calitlakuahu xpalacata natlahuayahu huantu tlan, chu akstitum tascújut, hua lapí niucxnicú nataxlajuaniyahu chuná nalatamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán. ¹⁰ Pus hasta lantlachá caxatucahuá quilhtamacú, ancalhín huantu tlan catlahuanikótít caxaticahuá, huampi xalihucá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

Pablo xaahuatá lihuantikoy pi ni nacanjlanikoy huanti fuerza tlahuanikoy pi circuncidar calakolh

¹¹ ¡Chú caucxíltit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán laquimpi naccahuaniyán aktum tachihuín! ¹² Tamá huanti calitakalhchihuínamán pi luhua xlasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitzinikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti maknica c-cruz mastay laktáxtut. ¹³ Huampi caj caucxíltit pi lantla xlipacs yamá huanti

lilacapacxkoy p̄i circuncidar lakonit, n̄i pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy p̄i chuná, huata luhua fuerza lacasquinkoy p̄i huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy p̄i camaakataksnín huantu masiyumakó.

¹⁴ Huampi huantu quit quimpalacata, n̄i pala pulactum atanu huantu clipaxuhuy, usu huantu xalipacxca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalacánilh c-cruz, sampi caj xpalacata cumu clipahuán, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala nin̄it huantu quimpalacata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy p̄i aya cnininit. ¹⁵ Huá xpalacata ccalihuaniyán p̄i nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlanita, usu n̄i circuncidarlanita, huata caj xman hua kalhiy xlakasi c-milatamat namaluloka p̄i xlicana Dios masastin̄it milatamat.

¹⁶ Clacasquín p̄i Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuan, chu snun cacalakalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán p̄i chuná akstitum lapátit, xahua xlipacs yama canihua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlakskatan nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

¹⁷ Ahuatiyá ccahuaniputunan p̄i nialh clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasitiniy. Chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu lhuatá clipatin̄it huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy p̄i xlicana quit xlacscujni Jesús.

¹⁸ Natalanín, clacasquín p̄i Quimpuchinacan Je-

sucristo snun cacasiculanaṭlahuán xlipacs huixín.
Chuna calāh, amén.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526